Porównanie tłumaczeń Judy 1:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wy zaś, ukochani, przypomnijcie sobie — słowo — przepowiedziane przez — wysłanników — Pana naszego Jezusa Pomazańca,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wam zaś umiłowani niech będą przypomniane wypowiedzi które są wcześniej powiedziane przez wysłanników Pana naszego Jezusa Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy zaś, ukochani, przypomnijcie sobie* słowa uprzednio wypowiedziane przez apostołów** naszego Pana Jezusa Chrystusa,[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wy zaś, umiłowani, przypomnijcie sobie słowa wcześniej powiedziane przez wysłanników* Pana naszego, Jezusa Pomazańca, [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wam zaś umiłowani niech będą przypomniane wypowiedzi które są wcześniej powiedziane przez wysłanników Pana naszego Jezusa Pomazańca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wy natomiast, kochani, przypomnijcie sobie dawne słowa apostołów naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wy zaś, umiłowani, pamiętajcie słowa wcześniej wypowiedziane przez apostołów naszego Pana Jezusa Chrystusa;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Lecz wy, najmilsi! pamiętajcie na słowa przepowiedziane od Apostołów Pana naszego Jezusa Chrystusa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz wy, namilejszy, pamiętacie na słowa, które są przedtym powiadane od Apostołów Pana naszego Jezusa Chrystusa,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy zaś, umiłowani, przypomnijcie sobie te słowa, które były zapowiedziane przez Apostołów Pana naszego, Jezusa Chrystusa,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz wy, umiłowani, przypomnijcie sobie słowa wypowiedziane przez apostołów Pana naszego Jezusa Chrystusa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wy zaś, umiłowani, przypomnijcie sobie słowa, które wcześniej zostały powiedziane przez apostołów naszego Pana Jezusa Chrystusa.
PAU	Przekład	Biblia Paulistów	Umiłowani! Wy jednak pamiętajcie o tym, co

1) <x>680 1:15</x>; <x>680 3:2</x>
2) <x>680 3:2</x>
3) Inaczej: "Apostołów".

	literacki		zapowiadali apostołowie naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I wy, umiłowani, zapamiętajcie słowa, wypowiedziane już wcześniej przez apostołów Pana naszego, Jezusa Chrystusa.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kochani! Wy jednak pamiętajcie o tym, co zapowiedzieli apostołowie naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale wy, umiłowani, pamiętajcie o naukach głoszonych ongiś przez apostołów Pana naszego Jezusa Chrystusa,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А ви, улюблені, згадуйте слова, що їх раніше сказали апостоли нашого Господа Ісуса Христа,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś wy, umiłowani, przypomnijcie sobie słowa wcześniej wypowiedziane wśród apostołów naszego Pana, Jezusa Chrystusa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Lecz wy, drodzy przyjaciele, pamiętajcie o słowach wypowiedzianych już wcześniej przez wysłanników naszego Pana Jeszui Mesjasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wy zaś, umiłowani, przypomnijcie sobie wypowiedzi, które poprzednio wyrzekli apostołowie naszego pana, Jezusa Chrystusa,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wy jednak, kochani, pamiętajcie słowa apostołów naszego Pana, Jezusa Chrystusa,